

Иоанн Киннам

**Краткое обозрение
царствования Иоанна и
Мануила Комнинов**

1118-1180

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 304
ББК 60.5
И75

Иоанн Киннам
И75 Краткое обозрение царствования Иоанна и Мануила Комнинов: 1118-1180 /
Иоанн Киннам – М.: Книга по Требованию, 2021. – 390 с.

ISBN 978-5-4241-3821-8

Византийские историки, переведенные с греческого при С. Петербургской
Духовной Академии. Краткое обозрение царствования Иоанна и Мануила
Комнинов 1118-1180.

ISBN 978-5-4241-3821-8

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2021

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2021

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первозданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

КРАТКОЕ ОБОЗРѢНІЕ

ЦАРСТВОВАНІЯ

ІОАННА И МАЛУЦА РОМШЕНОВЪ.

(1118—1180).

ТРУДЪ ІОАННА КИННАМА,

ПЕРЕВОДЪ

ПОДЪ РЕДАКЦІЕЙ ПРОФЕССОРА КАРЦОВА.

КРАТКОЕ СВѢДЕНІЕ

О

КИННАМЪ И ЕГО ИСТОРИИ.

Писатель предлагаемой здѣсь Истории, Іоаннъ Киннамъ, или, по латинскому произношенію, Циннамъ (Cinnamus) происходилъ, вѣроятно, отъ италіанской фамиліи Циннамовъ или Синнамовъ. По крайней мѣрѣ, эта фамилія встрѣчается у нѣкоторыхъ римскихъ писателей и представляется, какъ туземная. У Марціала на примѣръ, приводится нѣкто Киннамъ брадобрей (Cin. topsor) и вмѣстѣ римскій всадникъ (eques romanus), котораго имя сдѣлалось предметомъ одной изъ Марціаловыхъ эпиграммъ (Lib. 7, Epigr. 63).

Объ италіанскомъ происхожденіи Киннама свидѣтельствуешь и сохранившаяся въ Римѣ старинная надгробная надпись : «*reliquiae. Cinnami. Ti. Caesaris. Avg. Faustiani*». Есть также основаніе думать, что члены этой фамиліи впослѣдствіи жили въ Апуліи, какъ явствуетъ изъ диплома барскаго архіепископа Іоанна, даннаго ему, по показанію самаго диплома, «*quadragesimo anno imperii Constantini, - simulque cum coregnante Romano porphyrogenito filio ejus, serenissimis Imperatoribus*». Еще позднѣе, именно подъ 951 годомъ по Р. Х., упо-

минается о Пандонѣ Клирикѣ, какъ о сынѣ Киннама, императорскаго Спатарія ⁽¹⁾, который нѣкогда былъ и судьей въ Ювенантѣ. Изъ этого видно, что во времена императоровъ Киннамы занимали въ Италіи уже значительныя должности, и отсюда, какъ лица должностныя и замѣчательныя, могли переселяться въ Константинополь и Фракію. Доказательство встрѣчаемъ у Іоанна Кантакузина (Lib. 3, cap. 26. 89. 95 et 97), который упоминаетъ о нѣсколькихъ лицахъ этой фамиліи въ предѣлахъ восточной римской имперіи и причисляетъ ихъ къ тѣмъ, которыя назывались тогда *ἀρχοντες* и процвѣтали при Палеологахъ.

И такъ, историкъ Іоаннъ Киннамъ происходилъ отъ старинной и довольно благородной фамиліи. Изъ его сочиненія явствуетъ, что онъ жилъ въ царствованіе императора Мануила Комнина, слѣдовательно, во второй половинѣ двѣнадцатаго вѣка, и постоянно проходилъ поприще военной службы, ибо самъ пишетъ (Lib. 1, с. 1), что еще, не вступивъ въ юношескій возрастъ, почти безотлучно находился въ лагерѣ Мануила и участвовалъ во всѣхъ войнахъ, которыя этотъ государь велъ на обонхъ материкахъ тогдашней восточной имперіи; а въ другомъ мѣстѣ (Lib. 5, с. 18) говоритъ, что онъ принадлежалъ къ свитѣ сего царя во время

⁽¹⁾ *Спатарій* — имя важнаго достоинства въ константинопольской имперіи. Лица, имѣвшія этотъ санъ, считались тѣлохранителями цари и принадлежали къ его свитѣ. Carol. du Fresne Not. ad Alexiadem p. 239. Названіе Спатарія произошло отъ слова «spata», означавшаго обоюдо-острый мечъ значительной длины, который Спатаріи носили при лѣвомъ бедрѣ на желѣзной или мѣдной цѣпочкѣ (Diod. Sic. lib. 9). Отъ этого слова, по всей вѣроятности, произошло названіе шпаги.

осады Зевгина. О воинскихъ подвигахъ Іоанна Киннама свидѣтельствуеъ и Никита Хоніатъ (Lib. 2, п. 5), говоря, что Киннамъ воевалъ противъ тиранна Андроника, когда послѣдній стоялъ лагеремъ въ воинскомъ Леопадіумѣ.

Но представляя, что вся жизнь Іоанна Киннама посвящена была военной службѣ, нельзя не удивляться, какимъ образомъ съ этою службою могъ онъ совмѣстить должность царскаго грамматика, которую, дѣйствительно, несъ, и которая требовала занятій гражданскихъ, даже ученыхъ; потому что царскими грамматиками и царскими писцами, по свидѣтельству Іеронима Бланка, въ прологѣ ad commentarios rerum Aragonensium, назывались нотаріусы, или составители официальныхъ документовъ. Въ этомъ же смыслѣ слово «*γραμματικός*», кажется употреблялъ и Пахимерь (Lib. 1, с. 19; lib. 3, с. 11; lib. 5, с. 26). А съ понятіемъ о должности нотаріуса въ тѣ времена тѣсно соединяли понятіе о человѣкѣ ученомъ; потому что грамматикъ, какъ замѣчаетъ Диомедъ (Lib. 2 de arte gram.), по-латини значитъ ученый (*litteratus*). Наименованіе Киннама царскимъ грамматикомъ дѣлаеъ несомнѣнною и ту историческую истину, что къ числу придворныхъ должностей относилась тогда и должность грамматика, хотя въ спискахъ чиновъ тогдашняго константинопольскаго двора она и не значится.

Впрочемъ для насъ не слишкомъ важно и даже мало извѣстно то, что совершилъ Киннамъ на поприщѣ военной и гражданской службы. Его имя увѣковѣчено не бранными подвигами и не дѣловыми бумагами, а замѣчательною книгою, давшою ему почетное мѣсто въ ряду византійскихъ историковъ. Получивъ, какъ гово-

рять, прекрасное воспитаніе и обогатившись обширными, по тогдашнему времени, познаніями въ наукахъ не только свѣтскихъ, но и духовныхъ, Іоаннъ Киннамъ созналъ въ себѣ довольно силы описать современное ему состояніе византійской имперіи подъ преемственнымъ управленіемъ двухъ ея государей—Іоанна и Мануила Комнинныхъ. Но рѣшившись писать только о томъ, чего былъ самовидцемъ и ближайшимъ свидѣтелемъ, царствованіе Іоанна обозрѣлъ онъ кратко,—въ одной первой книгѣ своей Исторіи; потому что въ годъ его смерти еще не родился. За то тѣмъ охотнѣе и обстоятельнѣе описалъ онъ событія, относящіяся ко времени царствованія Мануилова, въ которыхъ нерѣдко самъ участвовалъ и могъ вѣрно слѣдить за ихъ ходомъ и связію.

Исторія Іоанна Киннама имѣетъ и постоянно выдерживаетъ частный свой характеръ. Особенности ея можно замѣчать, какъ въ духѣ и тонѣ историческихъ сказаній, такъ и во внѣшнемъ изложеніи ихъ. Описывая самый грустный періодъ византійской имперіи, когда она, съ моря и суши тѣснимая Турками, ожидала искренняго участія и безкорыстной помощи отъ христіанской Европы, но, вмѣсто союзниковъ, встрѣчала въ ея полчищахъ новыхъ враговъ и разорителей, Киннамъ нерѣдко затрогиваетъ коварную политику римскихъ папъ и германскихъ императоровъ. На эту черту его Исторіи западные критики смотрятъ, какъ на выраженіе врожденной Грекамъ ненависти къ латинскому племени: но когда и отъ чего она могла сдѣлаться врожденною? Ее могъ породить только духъ нововведеній и самовластия римской Церкви; ее укоренили хищничество и притязательность крестоносцевъ, и увѣко-

вѣчили тайныя и явныя домогательства римской пропаганды. Что же касается до внѣшнихъ особенностей Исторіи Киннама, то съ этой стороны на первомъ планѣ является кудрявость его выраженія, иногда щегольство иностранными словами и софистическими оборотами рѣчи. Впрочемъ Киннамъ въ періодахъ кратокъ и въ выраженіяхъ ясенъ, исключая тѣ случаи, въ которыхъ онъ допускаетъ необыкновенную сложность реченій. Языкъ его, какъ и другихъ писателей слѣдующаго вѣка, есть почти вѣрный сколокъ языка Прокопіева.

Исторія Іоанна Киннама въ первый разъ списана была съ кодекса ватиканской бібліотеки Исаакомъ Воссіемъ, и по этому списку, къ сожалѣнію, неизмѣняющему послѣднихъ листовъ, въ 1652 году издана Корнелліемъ Толліемъ въ Трайето. Это первое изданіе Киннама вышло съ латинскимъ переводомъ и примѣчаніями. Но Толліевъ латинскій переводъ былъ крайне неисправенъ и во многихъ мѣстахъ невѣренъ, а примѣчанія во все не объясняли тѣхъ мѣстъ Исторіи, которыя особенно требовали объясненія. Поэтому за Толліевымъ изданіемъ послѣдовало болѣе исправное изданіе Дюканжа, которое въ послѣднихъ уже десятилѣтіяхъ нынѣшняго вѣка снова свѣрено съ ватиканскимъ кодексомъ и издано Августомъ Мейнекіемъ. Съ этого Мейнекіева или бонскаго изданія мы переводимъ Киннамову Исторію на русскій языкъ, и дѣлимъ ее, какъ она раздѣлена въ ватиканскомъ кодексѣ, на семь книгъ.



СОДЕРЖАНІЕ.

Книга 1. Важность и цѣль Исторіи; предметъ и предѣлы Исторіи Киннама (1). Походъ Іоанна въ Азію; отнятіе у Персовъ взятой ими нѣкогда Лаодикии и возвращеніе въ Византію. Второй походъ въ Азію. Искусное отнятіе у Персовъ Созополя (2) и Іерокорифитиса съ нѣкоторыми другими сторожевыми постами, и возвращеніе въ Византію. Походъ въ Македонію, война съ Скиѣами и совершенное пораженіе ихъ (3). Третій походъ Іоанна въ Азію противъ Персовъ, разбитіе ихъ и обращеніе многихъ въ христіанскую вѣру; война его съ Гуннами или Венграми на берегахъ Дуная, поводъ къ ней, разбитіе Венгровъ и возвращеніе въ Византію (4). Отложеніе Сербовъ и наказаніе Критонла. Вторичный походъ Іоанна къ Дунаю съ цѣлію возобновить Браничевъ; замысль Гунновъ напасть на царя; отступленіе его отъ Браничева и арріергардное дѣло съ Гуннами; походъ Іоанна въ Азію для отнятія у Персовъ города Кастамона, и торжественное возвращеніе его въ Византію (5). Смерть царицы Ирины и потеря Кастамона; походъ Іоанна противъ гангрскаго правителя Магомета и союзъ его съ иконійскимъ султаномъ; обратное занятіе Кастамона

и Гангръ (6). Война Іоанна противъ Исаврійца Леву-
ніа; осада и взятіе Аназарба (7). Осада и взятіе Ан-
тіохіи и присоединеніе войскъ правителя ея Боэмунда
къ войскамъ царя; походъ Іоанна въ верхнюю Сирію;
взятіе Пизы и города Сесера (8). Осада Неокесарія;
мужество юнаго Мануила; возвращеніе Созополя; по-
пытка царя занять острова на озерѣ Пасгусѣ; возвра-
щеніе его въ Киликію и намѣреніе ввѣрить ея прав-
леніе сыну Мануилу; предвѣщанія объ имѣющемъ
быть царствованіи Мануила; смерть старшихъ сыновей
Іоанна (9). Причина и обстоятельства смерти самого
царя; завѣщаніе царства Мануилу; воцареніе Мануи-
ла (10).

Книга 2. Первые дни царя Мануила въ Кили-
кіи: отвѣтъ его на требованіе антиохійскихъ пословъ
и возвращеніе въ Византію черезъ землю Персовъ (1).
Дружеское обращеніе его съ братомъ, и вызовъ дяди
изъ ссылки; на упразднившійся патріаршій престолъ
поставленіе новаго патріарха Михаила (2). Отправленіе
сухопутнаго и морскаго войска противъ правителя
Антиохіи Раймунда; прибытіе Раймунда въ Византію
и прощеніе его (3). Вступленіе Мануила въ бракъ съ
Ириною и переѣздъ его въ Виоинію для построенія
тамъ крѣпости; возвращеніе оттуда, по случаю бо-
лѣзни его сестры, Маріи: борьба ея противъ посяга-
тельства своего мужа, Кесаря Рожера, на византій-
скій престолъ (4). Война Мануила съ Персами за опу-
стошеніе города Праканы и разбитіе ихъ; вступленіе
Персовъ во Фракісію; по сему поводу походъ царя въ
Паннонію и переписка его съ султаномъ иконійскимъ;
разбитіе передоваго султанова войска и второе письмо
къ султану; сожженіе города Филомеліона и освобож-